

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 616635
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciererie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Anderungsindex A
(draw. notfic. Index / Indices du plan)
Lieferschein-Nr. 80638573/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1018953
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L075020010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 07/30/2019
(shipping date / Date de livraison)



Stückzahl 1,772
(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 41,8:1
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1600	1.2700	0.0100	0.0210	1.0600	0.0500	0.1300	0.1400	0.0090	0.0310	0.0100	0.0003	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0024	0.0060	0.0010	0.0000	0.0011	0.0104	1.8000	12.300

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.10	0.00	44.40	0.00	42.10	0.00	38.50	0.00	35.20	0.00	32.80	31.00	29.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
								DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00														

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getüfte (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decaburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5	- 8	Sek. 7

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	HB
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	155.0 0	-	167.0 0

A(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0

Av(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich
y compris et **21+22**

Nach gültigem ADH

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				Nr.: 70265 Seite 1 von 1	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND					
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 31.07.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs					
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés									
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³		
0080630104		6	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	5.788 KG			
0080636902		9	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	8.394 KG			
0080637976		4	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	3.823 KG			
0080638573		2	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	1.324 KG			
SUMME		21				19.329 KG			
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzeitemuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
UN					Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer				
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières									
14 Rückerstattung Remboursement									
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières				
21 Ausgefertigt in Établi à DE-58840 Plettenberg am le 31.07.2019					24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date 09.08.2019				
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) 1520					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)				
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				
von bis km					Art Anzahl Kein Tausch Tausch				
					Euro-Palette				
					Gitterbox-Palette				
					Einfach-Palette				
26 Vertragspartner des Frachtführers					Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes				
					Art Anzahl Kein Tausch Tausch				
					Euro-Palette				
					Gitterbox-Palette				
					Einfach-Palette				
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				
Kfz AKL1075					Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift				
Anhänger									
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT				



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-007504 vom 31.07.2019



19-007504

Ludwigsburg, 31.07.2019
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 05.08.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 31.07.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2 3 4	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80630104 80636902 80637976 80638573	11 Anzahl der LM Nombre des colis 21 COLLI	12 Art der Verpackung Mode d'emballage Getriebeteile
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm 19.329
Summe: Total		21,00 COLLI 19.329,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Anhänger Fahrer	Amthliches Kennzeichen Nutzlast in t		
22 Benutzter Grenzübergang		27 Güter empfangen am / Date de réception des marchandises le Via 27 Ciclamini - Empfangen zu Modugno (I) 09.08.2019 MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	"Ricevuto con riserva di verifica" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604